

**SVEN®**

ИНСТРУКЦИЯ по эксплуатации  
Комплект акустики для домашнего кинотеатра

Модель HP-502T



[www.sven.ua](http://www.sven.ua)

## Сервисные центры

г. Львов	«Миллениум»	ул. Ярослава Мудрого, 12А	(0322) 31-48-83, 96-54-13
г. Львов	ЛФСП «Транс-Сервис»	ул. Винниченко, 30	(0322) 79-72-23, 297-55-88
г. Львов	СЦ «Ценитех»	ул. Козельницкая, 4	(0322) 97-30-00
г. Мариуполь	ООО «Авакс»	пр-т. Ленина, 62	(0629) 34-81-87
г. Мелитополь	ЧП «ТиВи Сервис»	ул. 50 лет Победы, 36/1	(0619) 25-31-52
г. Мукачево	СЦ «Телеателье»	ул. Артема, 73	(03131) 2-33-33
г. Николаев	ЧП Курбатов А.А.	пр-т Мира, 17	(0512) 21-01-62, 21-51-42
г. Одесса	ООО «Корпорация «Алгри»	ул. Б. Арнаутская, 76	(048) 714-49-17, 714-47-10
г. Одесса	«Компьютерленд»	ул. Пушкинская, 66	(0482) 34-45-71
г. Одесса	ООО «Торговая фирма Тид»	ул. Успенская, 66	(0482) 35-60-00
г. Полтава	«Айкон-Полтава»	ул. Октябрьская, 40Б	(0532) 50-67-50
г. Ровно	«Бытрадиотехника»	ул. Ст. Бандеры, 45	(036) 23-53-03
г. Ровно	«Фортеця-Сервис»	ул. Княгини Ольги, 8	(0362) 22-67-64, 23-71-03
г. Рубежное	СЦ «Премьер»	ул. Менделеева, 61	(06453) 5-03-43
г. Сватово	СЦ «Премьер»	ул. Ленина, 40	(06471) 3-20-46
г. Свердловск	СЦ «БРТ»	ул. Дзержинского, 1	(06434) 2-25-37
г. Северодонецк	СЦ «Дом техники»	ул. Курчатова, 19Б	(06452) 2-78-53
г. Северодонецк	СЦ «РБС»	ул. Менделеева, 46	(06452) 2-91-83
г. Северодонецк	ПКП «Северодонецкрадио-техника»	ул. Маяковского, 13	(0645) 26-11-56
г. Симферополь	«Альком»	ул. Кечкеметская, 198	(0652) 24-81-36, 24-83-69
г. Симферополь	«Надир»	ул. Самокиша, 22	(0652) 51-01-76, 25-47-68
г. Симферополь	«Ту Би»	ул. Севастопольская, 43/2	(0652) 51-88-88
г. Старобельск	СЦ «Премьер»	ул. Пролетарская, 42	(06461) 2-12-31
г. Стаханов	ООО «Альбит»	ул. Кирова, 15	(06444) 4-02-89
г. Стаханов	СЦ «Ирмино»	ул. Б. Хмельницкого, 36	(06444) 4-19-04
г. Сумы	ЧП Пунченко О.Г.	ул. Супруна, 2 к. 34	(050) 307-79-80
г. Сумы	СЦ «Эльф»	ул. Петропавловская, 86/1	(0542) 21-06-79, 34-03-40
г. Тернополь	«ЮВЛ»	ул. Танцорова, 14	(0352) 43-03-77
г. Ужгород	«Миллениум»	ул. Гагарина, 101	(0312) 66-12-97
г. Харьков	СЦ «Альстар»	ул. Гамарника 4А	(057) 757-18-18,
г. Харьков	СЦ «Альстар» (филиал)	ул. Бакулина, 10	717-60-66, 54-59-59
г. Харьков	ЧП Соловьев («Легион»)	ул. Р. Роллана, 12, оф. 5	(0572) 586-304, 586-435
г. Харьков	«Укрвимком»	ул. Полтавский шлях, 30	(057) 712-43-02, 712-15-19
г. Харьков	«Фокстрот-Сервис»	ул. Кирова, 38 к. 512-513	(057) 759-06-06, 759-17-22
г. Херсон	ООО «Mercury»	ул. Украинская, 9	(0552) 32-53-44
г. Херсон	ООО «Дисплей-Плюс»	ул. Суворова, 3	22-98-94, 24-50-87
г. Хмельницкий	СЦ «Микросистема»	ул. Театральная, 54	(0552) 261-045, 764-056
г. Хмельницкий	МП «Студия»	ул. Свободы, 77 (5 эт.)	(0552) 229-894, 245-087
г. Черкассы	«Кварц»	ул. 30 летия Победы, 30	(0472) 54-01-24
г. Черкассы	«Офис-Техника»	ул. Дашковича, 39 к. 203	(0472) 452-384, 328-666
г. Червоноград	ООО «Бытрадиотехника»	ул. Сокальская, 6	(03249) 2-25-63
г. Чернигов	ООО «Лагрос ЛТД»	пр-т Мира, 80	(0462) 67-78-99, 65-14-93

**«Свен Украина» постоянно расширяет сеть уполномоченных сервисных центров.  
Наиболее полный и актуальный их перечень смотрите на сайте [www.sven.ua](http://www.sven.ua)**

## Содержание

Уважаемый покупатель! .....	2
Авторское право .....	2
Предупреждение об ограничении ответственности .....	2
1. Меры безопасности и предосторожности .....	3
2. Состав комплекта .....	4
3. Особенности АС .....	4
4. Подключение АС .....	5
4.1. Подключение АС к активному сабвуферу со встроенным 5-канальным усилителем .....	6
5. Расстановка АС .....	7
6. Технические характеристики АС .....	9
7. Устранение неисправностей .....	10
Гарантийное и сервисное обслуживание .....	11

**Уважаемый покупатель!**

Поздравляем Вас с приобретением оборудования торговой марки SVEN!

С момента своего основания в 1991 году компания SVEN разрабатывает и производит высококачественное электронное и акустическое оборудование. По оценкам известнейшей лаборатории iXBT торговая марка SVEN на протяжении четырех лет (2001–2004 гг.) получает премию «Бренд года». Продукция SVEN неоднократно награждалась призами и наградами ведущих тестовых лабораторий, завоевывала дипломы на самых престижных международных выставках таких, как Hi-Fi Show, DVD Show, Erika.

Широкий ассортимент продукции, строгая политика качества и взвешенная ценовая политика позволили компании SVEN занять лидирующее положение на европейском рынке бытовой и компьютерной электроники, что подтверждается неизменно растущим из года в год количеством владельцев аппаратуры с маркой SVEN.

Специалистами компании постоянно ведутся разработки аппаратуры наивысшего качества, на несколько шагов опережающей желания самого требовательного потребителя.

Надеемся, что продукция SVEN доставит Вам удовольствие при эксплуатации!

**ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ВКЛЮЧЕНИЕМ КОМПЛЕКТА АКУСТИКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ!**

**Авторское право**

© 2002, Sven Corporation. Данная инструкция и содержащаяся в ней информация защищены авторским правом. Все права оговорены. Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**Предупреждение об ограничении ответственности**

Несмотря на приложенные усилия сделать инструкцию более точной, в тексте возможны некоторые несоответствия. Информация данной инструкции предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никаких обязательств перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, вызванные информацией, содержащейся в данной инструкции. Производитель не несет ответственности за сделанные при этом технические или редакционные оплошности, а также за повреждения — случайные или происходящие от оборудования, его характеристик, конструкции или использования. Необходимые изменения к данной инструкции будут включаться в последующие издания.

**Гарантийное и сервисное обслуживание****Сервисные центры**

г. Киев	K-Trade	пер. Ново-Печерский, 3, корп. 2	(044) 521-61-67
г. Киев	«Крок-ТТЦ»	пр-т Маяковского, 26	(044) 204-72-55
г. Киев	«Равис»	ул. Ревуцкого, 6	(044) 564-98-08
г. Киев	«Равис»	Русановская набережная, 8	(044) 555-42-85
г. Киев	«Равис»	ул. Щусева, 10	(044) 440-70-36
г. Киев	«Укрстройимпекс»	пер. Куреневский, 17	(044) 492-18-64, 492-18-68
г. Алчевск	«Булат-Сервис»	ул. Белинского, 11	(06442) 1-25-09
г. Алчевск	СЦ «Эверест»	ул. Металлургов, 12	(06442) 4-48-77
г. Бровары	ПП Басов С.Н.	ул. Гагарина, 22, офис 23	(04494) 6-65-40
г. Винница	ПП Компания «Венец»	ул. Театральная, 24	(0432) 35-60-62, 35-62-02
г. Винница	ЧП Зарицкий В.Г.	ул. Пирогова, 47	(0432) 52-45-47
г. Винница	«Ремекс-В»	ул. 40 лет Победы, 27А	(0432) 35-72-86, 35-62-48
г. Винница	«Скай-мастер»	пер. Кирпичный, 12	(0432) 53-11-77, 35-12-62
г. Днепропетровск	«Бюро-М»	ул. Ленинградская, 68	(056) 778-20-64, 778-02-32
г. Днепропетровск	ЧП Иванов («Ворон+»)	ул. Вакуленчука, 2/80	(0562) 34-30-40
г. Донецк	ООО «НПП Аг-во маркетинг. исследов. «АМИ»	ул. Щорса, 12А	(062) 335-82-77, 335-87-29
г. Донецк	ООО «Фито»	пр-т Панфилова, 1	(0622) 90-23-20, 311-11-58
г. Донецк	ООО «Чип-Центр»	ул. Серова, 56/53	345-62-01, 95-96-06
г. Дрогобыч	«Сервис-2000»	ул. Д. Галицкого, 5	(03244) 5-00-62
г. Житомир	АОЗТ «ТПП Виса-Сервис»	ул. Киевская, 81	(0412) 41-84-22, 41-35-00
г. Житомир	«СЕТ»	ул. Рыльского, 9	(0412) 24-39-20
г. Запорожье	ЗФСП «Транс-Сервис»	ул. Дзержинского, 83	(0612) 12-03-03, 12-06-08
г. Запорожье	«Техносервис»	пр. Ленина, 91 (6 подъезд)	(0612) 42-24-74, 62-53-70
г. И.-Франковск	«ПолитехСервис»	ул. Республиканская, 17	(0342) 53-70-50, 52-70-50
г. Каменец-Подольский	«Сервис-Центр»	ул. Пушкинская, 51	(03849) 3-67-07
г. Кременная	СЦ «Премьер»	пл. Красная, 1	(06454) 3-17-90
г. Кривой Рог	«Софтсервис»	ул. Отчизны, 9	(0564) 92-24-88, 23-31-09
г. Кривой Рог	«Супер-Аудио»	пр-т Гагарина, 53	(0564) 71-48-16
г. Лисичанск	СЦ «Премьер»	ул. Свердлова, 275	(06451) 2-06-15
г. Луганск	ООО НПП «Корсак»	ул. Коцюбинского, 27	(0642) 34-56-06
г. Луганск	СЦ «Миртек»	ул. 16 линия, 7	(0642) 42-03-05
г. Луганск	ООО «Луганск-Сервис»	ул. Фрунзе, 136Б	(0642) 49-54-50, 49-44-17, 52-43-75
г. Луганск	ООО ПИТ «Протон»	кв-л Дружбы, 7А	(0642) 46-42-07, 61-09-99
Луганская обл.			
пгт. Беловодск	СЦ «Деркул»	ул. Пионерская, 2	(06466) 9-10-89
Луганская обл.			
пгт. Марковка	СЦ «Мир электроники»	ул. Ленина, 31А	(06464) 9-14-27
Луганская обл.			
пгт. Троицкое	СЦ «Премьер»	пр-т Победы, 67	(06456) 2-26-08
г. Луцк	«Медиа»	пр-т Воли, 27	(0332) 77-07-52

## 7. Устранение неисправностей

Проблема	Способ устранения
Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность подключения к сабвуферу.</li> <li>• Проверьте подключение АС к источнику сигнала. Возможны обрыв или короткое замыкание.</li> </ul>
Искажение звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте АС на повреждения.</li> <li>• Проверьте правильность подключения акустических кабелей.</li> </ul>
Звук исходит только из одного канала	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неправильно подключены каналы.</li> <li>• Проверьте соединительный кабель. Возможны обрыв или короткое замыкание акустического кабеля одного из каналов.</li> </ul>

## 1. Меры безопасности и предосторожности

Комплект пассивных акустических систем (далее — АС) HP-502T изготовлен из высококачественных материалов с использованием новейших технологий. При правильной эксплуатации АС прослужит Вам длительное время без специального обслуживания.

При эксплуатации придерживайтесь, пожалуйста, следующих мер безопасности:

1. Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте АС и не производите ремонт самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны производить только квалифицированные специалисты сервисного центра. Перечень сервисных центров смотрите на стр. 11 и 12.
2. Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок между собой, на корпус усилителя и на землю, т. к. это приводит к поломке выходных каскадов усилителя.
3. Оберегайте АС от повышенной влажности, пыли, сильных магнитных полей, вибрации, воздействия высоких температур, прямых солнечных лучей, едких жидкостей и газов.
4. Не трогайте динамики, особенно твиттер, это может привести к их повреждению.
5. Указания по уходу: для очистки корпуса используйте чистую мягкую ткань. Для удаления трудно выводимых пятен, смочите ткань в слабом растворе моющего средства, отожмите и протрите. Затем чистой, сухой тканью вытрите насухо. Не используйте для очистки растворители такие, как бензин или спирт, так как они могут повредить поверхность устройства.
6. Не роняйте колонки.



Оберегайте от сильных магнитных полей



Оберегайте от воздействия прямых солнечных лучей



Оберегайте от воздействия повышенной температуры и влажности



Не трогайте динамики



Оберегайте от воздействия едких жидкостей и газов

## 2. Состав комплекта

1. Колонки .....	5 шт.
2. Акустический кабель (30 м) .....	1 шт.
3. Инструкция по эксплуатации .....	1 шт.
4. Гарантийный талон .....	1 шт.

## 3. Особенности АС

- Магнитное экранирование позволяет использовать систему вблизи мониторов и телевизоров практически без искажения изображения.
- Материал корпуса — дерево (МДФ).

Комплект пассивной акустики серии НР–502Т предназначен для подключения к активным сабвуферам со встроенным 5-канальным усилителем мощности, например Х5–20/Х5–21 или Х5–30/Х5–31. Колонки подключаются к активному сабвуферу при помощи акустических кабелей.

## 6. Технические характеристики АС

Параметр	Значение
Выходная мощность каждой АС, Вт:	16
Частотный диапазон, Гц:	40 ~ 20 000
Чувствительность, дБ:	≥ 65
Сопротивление, Ом:	4
Диаметр динамика, дюйм:	
- центр. колонка (басс + твиттер)	2 x 4,5" + 3/4"
- фронт. колонки (басс + твиттер)	4,5" + 3/4"
- тыл. колонки (басс + твиттер)	4,5" + 3/4"
Размеры [Ш x В x Г], мм:	
- центральной колонки	400 x 140 x 150
- фронтальной колонки	168 x 220 x 300
- тыловой колонки	168 x 220 x 300
Масса, кг	19,3

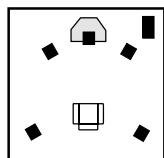
**Примечание.** Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Фронтальные колонки должны располагаться справа и слева примерно посередине между телевизором и слушателем. В идеале, они должны располагаться на столе или стойках высотой примерно 65 см вплотную к стене или другой отражающей поверхности.

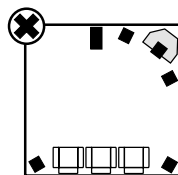
Тыловые колонки должны находиться немного позади слушателя, а их оси развернуты к оси центрального канала под углом  $110^\circ \pm 10^\circ$ . Их следует расположить прямо за слушателем или в задней части комнаты на столе или подставках на высоте от 80 до 120 см.

Сабвуфер, центральный громкоговоритель, фронтальные громкоговорители и громкоговорители окружающего звука имеют независимые регуляторы громкости, которыми можно увеличивать или уменьшать громкость в зависимости от того, насколько далеко или близко они находятся от слушателя.

Попробуйте изменять уровень громкости громкоговорителей окружающего звука, и Вы добьетесь оптимального звучания. Как правило, Вам необходимо отрегулировать уровень громкости громкоговорителей окружающего звука единственный раз и не изменять его, пока не будет произведена перестановка громкоговорителей или регулировка громкости других каналов.



Правильно

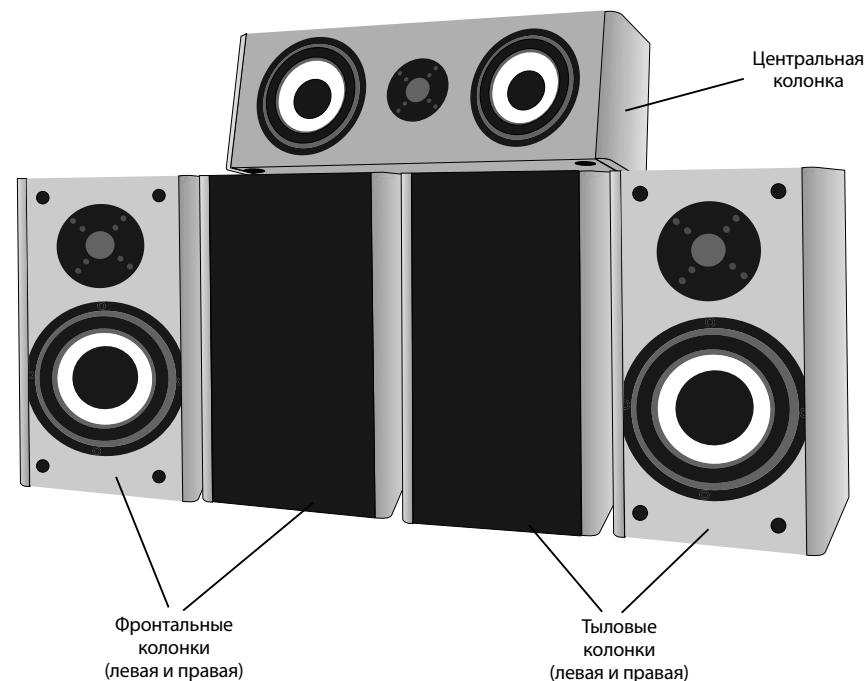


Неправильно

#### 4. Подключение AC

Аккуратно распакуйте комплект. Проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет наличия повреждений. Если какие-либо компоненты повреждены или функционируют неправильно, сразу же обратитесь к продавцу, у которого Вы приобрели комплект акустики. Рекомендуем сохранить коробку и весь упаковочный материал для возможной дальнейшей транспортировки AC.

##### Внешний вид

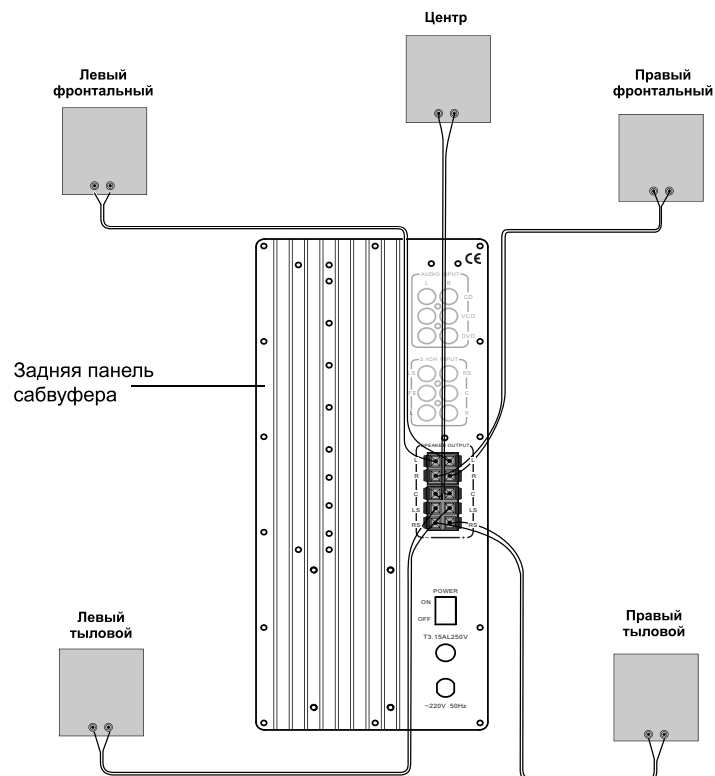


#### 4.1. Подключение АС к активному сабвуферу со встроенным 5-канальным усилителем

Подключите колонки при помощи акустических кабелей к усилителю, как показано на рисунке ниже.

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед подключением сабвуфер должен быть выключен.  
Не замыкайте между собой концы акустического кабеля.

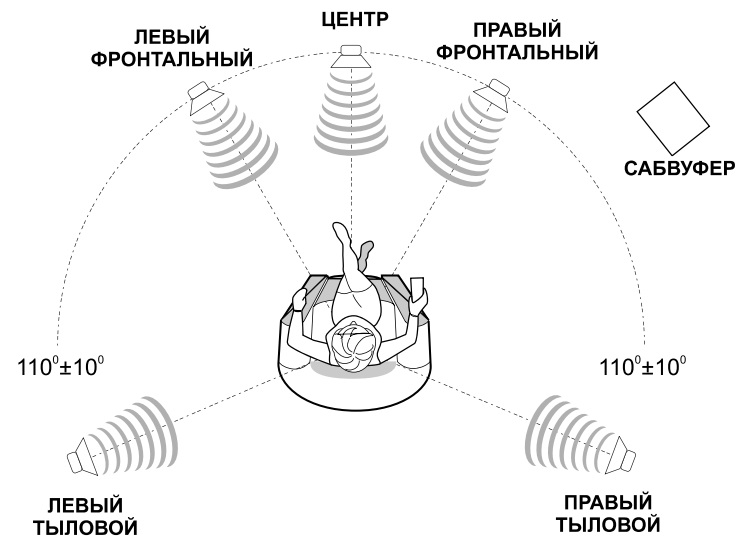


**Примечание:** Проверьте соответствие полярности подключения и отсутствие контакта оголенных проводов между собой и с металлическими частями аппаратуры.

Обратите внимание на правильность подключения всех каналов и надежность фиксации соединительных кабелей в гнездах, иначе могут наблюдаться значительные шумы при воспроизведении.

#### 5. Расстановка АС

После подключения к сабвуферу всех громкоговорителей и источников сигнала Вы можете расставить колонки (громкоговорители) для достижения наилучшего звучания в соответствии со схемой ниже.



Сабвуфер излучает ненаправленный звук, поэтому его можно расположить в любом месте комнаты. Как правило, это угол стены, вдоль которой расположены фронтальные колонки. Расстояние между задней стенкой сабвуфера и стеной должно быть 10–15 см для достижения наилучшего звучания и правильного охлаждения. Поэкспериментируйте, временно разместив сабвуфер в том месте, где Вы обычно сидите, а потом пройдите по комнате, пока не найдете то место, где бас работающего сабвуфера будет наиболее корректным. Это место и будет наилучшим для размещения сабвуфера.

Для получения наилучшего результата при прослушивании, расстояние между головой слушателя и каждой из колонок должно быть одинаковым и равно расстоянию между фронтальными колонками (см. рис. на стр. 8).

Центральную колонку следует располагать над или под телевизором. Благодаря магнитному экрану, она не оказывает влияния на изображение. Центральная колонка должна быть направлена прямо на слушателя.